

**Vidrio Industrial POBEL, S.A.**



**Destilador de agua**  
*Water distiller*

**HYDR 0041**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
***INSTRUCTIONS MANUAL***

C/ Luis I, s/n – Almacén 12 – Pol. Ind. Vallecas IV  
28031 Madrid (ESPAÑA)  
Tel. (34) 91 380 33 18 – Fax (34) 91 380 32 16  
E-mail: [pobel@pobel.com](mailto:pobel@pobel.com) – Web: [www.pobel.com](http://www.pobel.com)

**ÍNDICE / INDEX**

1. Características / *Characteristics* ..... 1

2. Pasos a seguir / *Steps to follow* ..... 2

3. Mantenimiento / *Maintenance* ..... 9

4 Despiece del destilador / *Spare parts* ..... 10

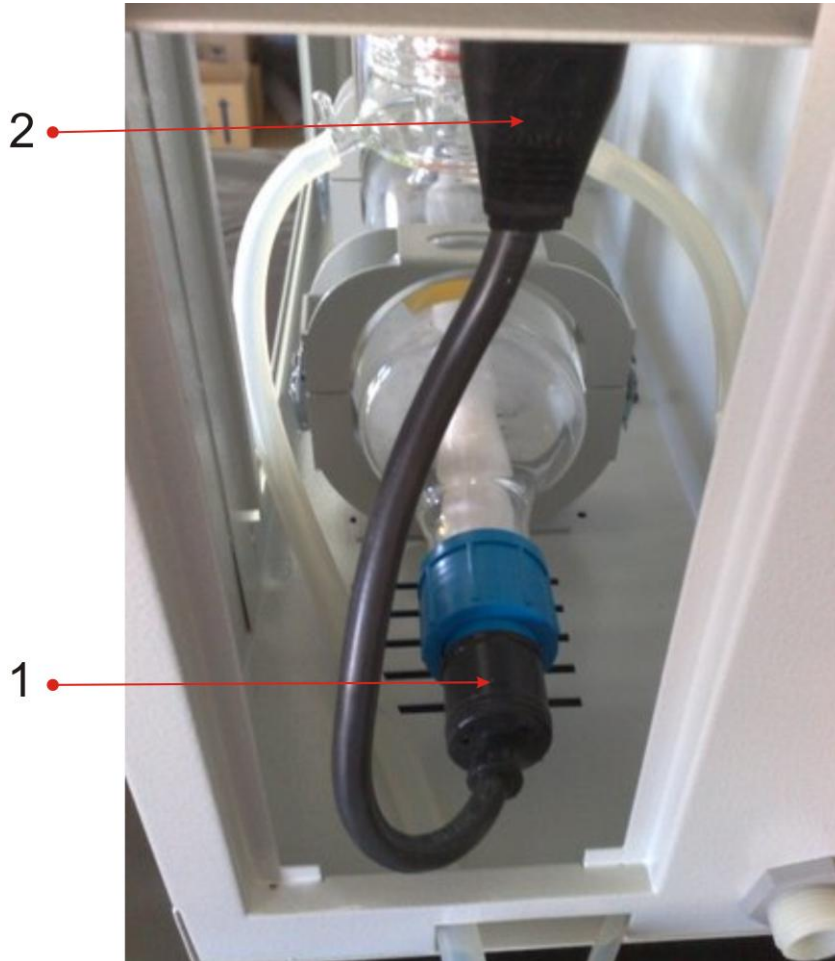
## I. Características / *Characteristics.*

- Resistencias: 1 x 3,0 KW – 3,0 KW
- Tensión: 230 V monofásico, int. 13 A
- Producción: 4 L/hora
- Conductividad: Es posible alcanzar en buenas condiciones 1  $\mu$ S/cm.
- Consumo de agua: 1 L/min.
- **Es imprescindible una sección de cable de la instalación de 4 mm.**
- Dispone de presostato que corta la corriente eléctrica si falta el agua de refrigeración y vuelve a conectarlo si se restablece el suministro de agua.
- Asimismo, dispone de un mecanismo para cortar el flujo de agua si falta la corriente eléctrica.
- Posee un sistema de corte de corriente y de suministro de agua cuando se quiere almacenar agua destilada, evitando el desborde del recipiente y el consumo inútil tanto de energía como de agua.
- *Heaters: 1 x 3,0 KW – 3.0 KW*
- *Electrics: 230 V, Int. 13 A*
- *Production: 4 L/hour*
- *Conductivity: It is possible to reach in right conditions 1  $\mu$ S/cm.*
- *Water consumption: 1 L/min.*
- ***You have to have wire section in your laboratory of, at least, 4 mm.***
- *Safety presostat protects still in the event of water supply failure.*
- *Automatic device to cut water supply in the event of electrical failure*
- *Device to fill a container without worrying when it finished. It cuts water and electrical supply to avoid useless expenses of water and electricity.*

**II. Pasos a seguir / Steps to follow**

**2. Sitúe la resistencia en el lugar indicado.**

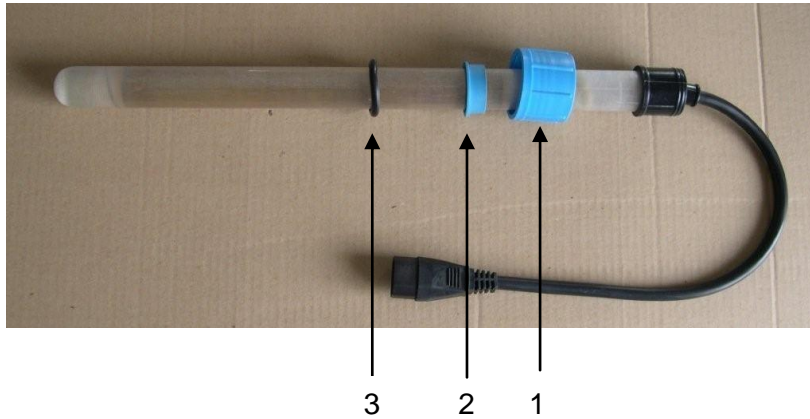
*2. Place element heater in the indicated hole.*



**Fig. 1**

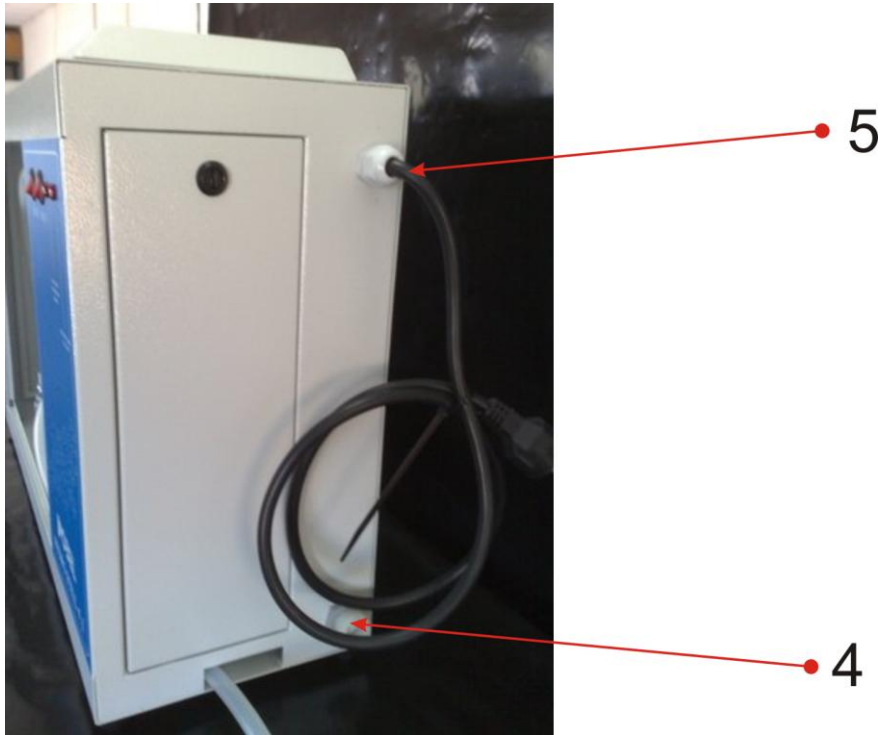
3. Sitúe la resistencia en su alojamiento y fíjelas con la rosca (pieza 1). Cuando haya acabado esta operación, conecte la toma de corriente.
3. *Place the heater in its hole and fix it with the screw thread (piece 1). When you have finished this operation, you must connect the plug.*

- 1 → Tuerca nº 42 / PBTP nut nº 42
- 2 → Casquillo guía / Fitting guide
- 3 → Junta tórica / O-ring



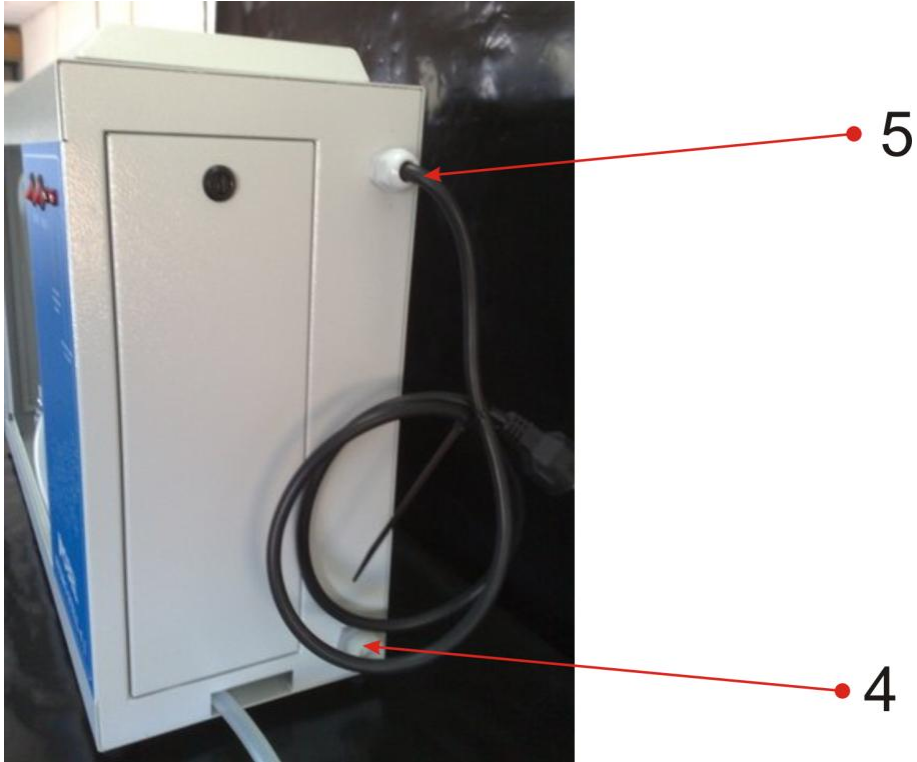
**Fig. 2**

4. Para la toma de conexión eléctrica general, debe hacer la instalación más conveniente a su lugar de emplazamiento, teniendo siempre en cuenta los consumos eléctricos y asegurándose que su instalación eléctrica es la adecuada.
4. *For the tap of general electrical outlet, make installation more convenient to the location. Be sure that electrical installation is suitable with electrical consumption.*



**Fig. 3**

5. Conecte la manguera con rosca y filtro al lugar indicador (ver abajo 4) y el otro extremo a la red de agua general.
5. *Connect hose with screw thread and filter to the indicated place (see below 4) and the other end to the main water.*



**Fig. 4**

6. Conecte los interruptores (6 y 7). Se iluminan junto con el piloto (8). Abra el grifo del agua hasta que el piloto (8) se apague.
6. *Connect the switches (6 and 7). They and the pilot (8) will illuminate. Turn the tap on until the pilot (8) put out.*

- 6 → Interruptor de marcha / *ON switch*  
7 → Interruptor limpieza / *Cleaning switch*  
8 → Indicador falta de agua / *“Not enough water” pilot*  
9 → Indicador recipiente acumulador lleno / *“Full tank” pilot*



Fig. 5

7. Abra lentamente el grifo de alimentación de agua hasta que el piloto (8) se apague. Automáticamente comenzará la destilación de agua.
7. *Turn slowly the tap on until the pilot (8) turns off. The distillation of water will start automatically.*



8. Introduzca la sonda de llenado (véase pieza 11) en el recipiente seleccionado para recoger el agua destilada producida. Cuando el recipiente esté lleno, el bidestilador se desconectará.
9. *Insert the device (see below piece 11) into selected vessel to take the distilled water. When this vessel is full, the apparatus will be disconnected.*

10 → Tubo para sonda de llenado / *Tube for level sensor*

11 → Sonda de llenado / *Level sensor*

12 → Tubo para agua destilada / *Tube for distilled water*

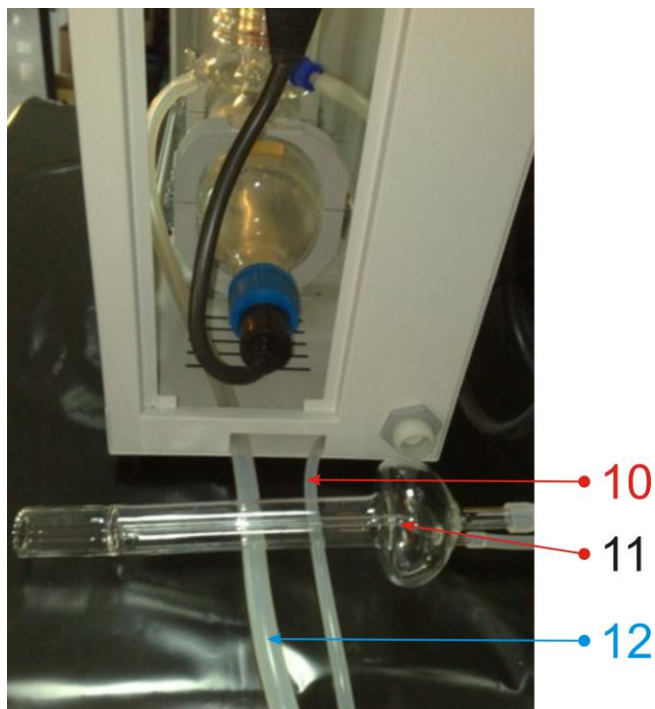


Fig. 6

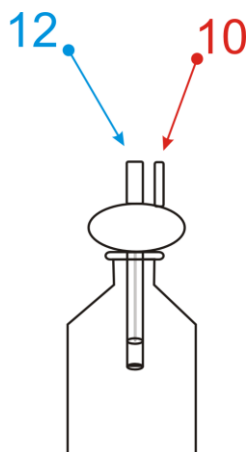
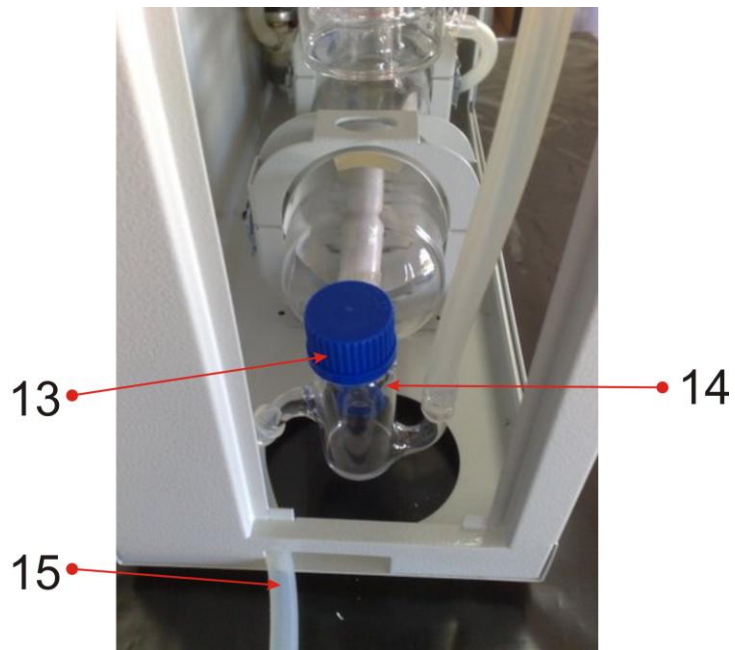


Fig. 7

9. La goma (ver abajo 15) es la que conduce al agua sobrante al desagüe.

9. *The tube (see below 15) leads the draining water to the drains.*



**Fig. 8**

### **III. Mantenimiento / Maintenance**

- Se recomienda la limpieza periódica del destilador. De esta forma, se mejoran los rendimientos en las destilaciones y se obtiene una mayor longevidad del aparato.
- La frecuencia de la limpieza depende en cada caso de las sales que contenga el agua suministrada.
- Es recomendable limpiar los filtros alojados en la goma de conexión del agua.

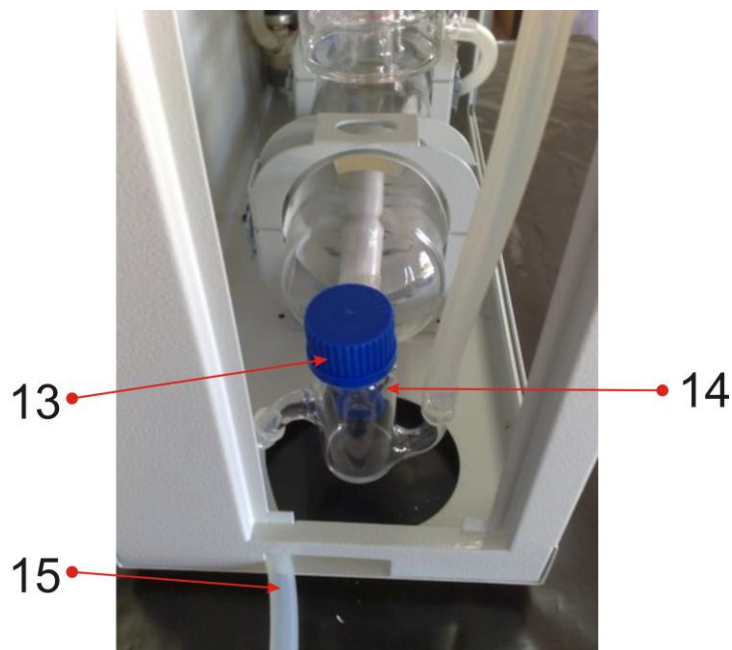
Pasos a seguir:

1. Suelte la tuerca (13) e introduzca un poco de ácido acético, ácido clorhídrico u otro producto. Es preferible que el agua esté caliente.
2. Espere a que se produzca el ataque a los residuos y vacíe y enjuague el aparato.
3. Desconecte el interruptor de limpieza (7) y aclare el aparato.

- *You should clean the still regularly. So, in this way, the results will be better and you can get a still more durable.*
- *The cleaning periodicity depends on the salts which water supply contains.*
- *You should clean the filters of the tubes whenever you clean the still.*

*Steps to follow:*

1. *Loose the nut (13) and put acetic acid, hydrochloric acid or whichever another product into the boiler. The water should be hot.*
2. *You have to wait for the attack to the residues and empty and rinse the boiler.*
3. *Switch off the cleaning switch (7) and rinse with clean water a few times.*



**Fig. 9**

**IV. Repuestos / Spare parts**

<b>Fig.</b>	<b>Nº</b>	<b>Descripción Description</b>	<b>Referencia Cat. Number</b>
		Destilador completo <i>Complete water still</i>	HYDR 0041
		Resistencia completa <i>Heater</i>	721 548
		Cuerpo de ebullición <i>Glass boiler</i>	919 913
		Refrigerante <i>Condenser</i>	919 916
		Tuerca nº 18 <i>Nut nº 18</i>	100 603
2	1	Tuerca nº 42 <i>PBTP nut nº 42</i>	721 642
	2	Casquillo guía <i>Fitting guide</i>	721 930
	3	Junta tórica <i>O-ring</i>	721 730
3, 4	4	Alimentación de agua <i>Water feeding</i>	
	5	Alimentación eléctrica <i>Electric power</i>	
5	6	Interruptor puesta en marcha <i>ON switch</i>	
	7	Interruptor limpieza <i>Cleaning switch</i>	
	8	Indicador falta de agua <i>"Not enough water" pilot</i>	
	9	Indicador recipiente acumulador lleno <i>"Full tank" pilot</i>	
6	10	Tubo para sonda de llenado <i>Tube for level sensor</i>	
	11	Sonda de llenado <i>Level sensor</i>	906 940
9	13	Tapón GL-32 nivel <i>Cap GL-32 for level</i>	161 538
	14	Tuerca GL-32 nivel <i>Nut GL-32 for level</i>	161 638